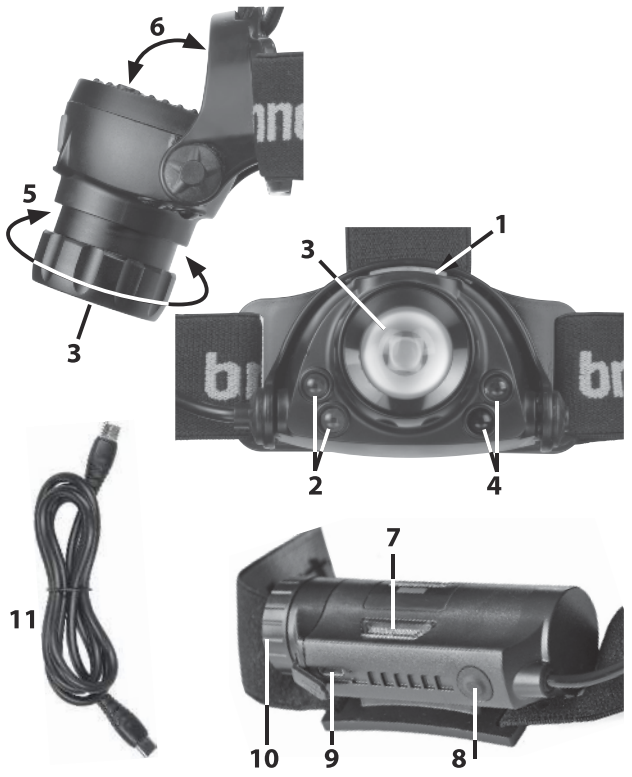
brennenstuhl®

LuxPremium LED Akku Sensor Kopflampe

LuxPremium rechargeable LED sensor Headlight

SL 401 AF

DE Bedienungsanleitung
GB Operating instructions
FR Mode d'emploi
NL Gebruikshandleiding
IT Istruzioni per l'uso
SE Bruksanvisning
ES Manual de instrucciones



DE Bedienungsanleitung

LuxPremium LED Akku Sensor Kopflampe SL 401 AF

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die Bedienungsanweisung vor Gebrauch genau durch.
- Benutzen Sie die Kopflampe nicht bei Beschädigungen. Wenden Sie sich dann an eine Elektrofachkraft oder an die angegebene Serviceadresse.
- Schauen Sie nicht direkt in das Licht.
- Öffnen Sie niemals das Gerät.
- Verwenden Sie die Kopflampe nicht in explosionsgefährdeter Umgebung – Lebensgefahr!
- Verwenden Sie zum Aufladen der Akkus nur eine geprüfte USB-Stromquelle.
- Bitte beachten Sie, dass das Produkt nur IP44 (fremdkörper- und spritzwassergeschützt) ist, wenn der Akku korrekt eingesetzt ist. Das Produkt ist während des Ladevorgangs nicht IP44 (fremdkörper- und spritzwassergeschützt).

INBETRIEBNAHME

- Vor der ersten Benutzung Akku einmal vollständig Entladen und wieder Aufladen.
- Akku ist eingebaut und austauschbar.
- Funktionsschalter Kopflampe (1):
  – 100% / 40% / 10% / SOS / Rot / Aus
  – zweimal Drücken: strobe
  – Ausschalten aus jeder Position durch Drücken des Schalters nach ca. 5 Sek.
- Sensor Mode einschalten (1): langes Drücken in jeder Ein Position. Als Indikator leuchtet der Schalter orange. Durch „Wischen" mit der Hand vor der Lampe wird diese ein bzw. ausgeschaltet.
- Fokus (5): kontinuierliche Fokussierung durch Drehen des Fokus Rings (5).
- Schalter Rücklicht (8): rot ein / blinken.
- Kopflampe kann während des Aufladens nicht benutzt werden.
- Ladeanzeige (7) am Akku Gehäuse: rot beim Aufladen, grün, wenn der Akku geladen ist.
- Bei längerer Nichtbenutzung Akku alle 3 Monate aufladen.

ÜBERSICHT BEDIENTEILE

Lampen Kopf
1 Funktionsschalter
2 Rot Licht
3 COB LED
4 Sensor
5 Fokus
6 Kipp Mechanismus

Akku Gehäuse
7 Rücklicht/Ladeanzeige
8 Ein-Ausschalter hinten
9 Aufladebuchse
10 Akku Deckel
11 USB-Ladekabel

LADEN

Laden Sie ihren Akku über das mitgelieferte USB-Kabel auf. Verwenden Sie ausschließlich eine geprüfte USB-Stromquelle (z.B. Ladegerät, Computer) mit maximal 5 V Ausgangspannung:
Verbindung: USB-Quelle – USB-Ladekabel (11) – Ladebuchse (9).

TECHNISCHE DATEN

LED:	OSRAM
Akku:	18650 Li-Ion 3,7 V / 2,6 Ah austauschbar
Ladeeingang:	5 V DC intern auf,1A begrenzt
Ladedauer:	~ 4 h
Schutzart:	IP 44
Temperaturbereich:	-10°C – +40°C

EU-konform: CE

ENTSORGUNG

Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!
Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Die unsachgemäße Entsorgung von Batterien und Akkus ist umweltschädlich!
Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Konformitätserklärung ist beim Hersteller hinterlegt.

Für weitere Informationen empfehlen wir den Bereich Service/FAQ's auf unserer Homepage www.brennenstuhl.com.

GB Operating instructions

LuxPremium rechargeable LED sensor Headlight SL 401 AF

SAFETY INFORMATION

- Carefully read these operating instructions before using the device.
- Do not use the headlamp if it is damaged. In this case, contact an electrician or refer to the specified service address.
- Do not look directly into the light.
- Never open the device.
- Do not use the headlamp in potentially explosive atmospheres – risk of death!
- To charge the batteries, only use a certified USB power supply unit.
- Please note that the product is only IP44-compliant (protected against foreign bodies of 1 mm and against splashing water) if the battery has been correctly inserted. During the charging process, the product is not IP44-compliant (protected against foreign bodies of 1 mm and against splashing water).

COMMISSIONING

- Before using the device for the first time, completely discharge and recharge the rechargeable battery once.
- Rechargeable battery is installed and exchangeable.
- Function switch headlight (1):
  – 100% / 40% / 10% / SOS / Red / Off
  – Push twice: strobe
  – Switch-off from any position by pressing the switch after approx. 5 sec.
- Sensor mode switch-on (1): keep pressed in every On position. Activation is indicated by the switch being illuminated in orange. By "waving" your hand in front of the lamp switches it on or off.
- Focus (5): continuous focussing by turning the focus ring (5).
- Switch rear light (8): red on / flashing.
- Headlamp cannot be used during charging.
- Charging indicator (7) at the battery housing: red during charging, green when battery is charged.
- In cases of extended non-use, charge the rechargeable every 3 months.

OVERVIEW OF CONTROL ELEMENTS

Lamp head
1 Function switch
2 Red light
3 COB LED
4 Sensor
5 Focus
6 Tilting mechanism

Battery housing
7 Rear light/charging indicator
8 On/off switch back
9 Charging socket
10 Battery cover
11 USB charging cable

CHARGING

Charge your battery using the supplied USB cable. Only use a certified USB power source (e.g. charging device, computer) with a maximum of 5 V output voltage:
Connection: USB source – USB charging cable (11) – charging socket (9).

TECHNICAL DATA

LED:	OSRAM
Rechargeable battery:	18650 li-ion 3.7 V / 2.6 Ah exchangeable
Charging input:	5 V DC, internally limited to 1 A
Charging duration:	~ 4 h
IP class:	IP 44
Temperature range:	-10°C – +40°C

UK-compliant: CE UKCA
EU-compliant:

DISPOSAL

Electronic appliances must not be disposed of in household waste!
The European Directive 2012/19/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation on national law stipulate that used electronic appliances should be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner. For possibilities of disposal of the used appliance, please contact your local or municipal administration.

Incorrect disposal of batteries is harmful to the environment!
Batteries must not be disposed of in household waste. They might contain toxic heavy metals and shall be subjected to hazardous waste treatment. Dispose of exhausted batteries at your local collection points.

CONFORMITY DECLARATION

The Declaration of Conformity is filed with the manufacturer.

For further information, please refer to the Service/FAQ section on our homepage www.brennenstuhl.com

FR Mode d'emploi

LuxPremium Lampe LED frontale rechargeable avec fonction mains-libres SL 401 AF

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement la notice d'utilisation avant d'utiliser le produit.
- N'utilisez jamais la lampe frontale si elle est endommagée. Dans ce cas, contactez un professionnel agréé ou l'assistance technique habilitée.
- Ne regardez jamais directement le faisceau de la lampe.
- N'ouvrez jamais l'appareil.
- N'utilisez jamais la lampe frontale dans des environnements présentant des risques d'explosion : danger de mort !
- Utilisez uniquement un chargeur USB certifié pour recharger la batterie.
- Veuillez noter que le produit est de type IP44 (résistant aux corps solides étrangers et aux éclaboussures) uniquement si la batterie est correctement insérée. Le produit n'est pas de type IP44 (résistant aux corps solides étrangers et aux éclaboussures) pendant le processus de chargement.

MISE EN SERVICE

- Lors de la première utilisation, laissez la batterie se décharger complètement, puis rechargez-la.
- La batterie est intégrée et peut être remplacée.
- Interrupteur lampe frontale (1) :
  – 100 % / 40 % / 10 % / SOS / rouge / éteint
  – Deux pressions successives : fonction stroboscopique
  – Vous pouvez éteindre à partir de n'importe quelle position en appuyant pendant environ 5 secondes sur l'interrupteur.
- Activation du mode capteur (1) : pression longue dans chaque position d'activation. En guise d'indicateur, l'interrupteur s'éclaire en orange. Passez simplement la main devant la lampe afin de l'allumer ou de l'éteindre.
- Focus (5) : focus réglable en continu par rotation de la bague du focus (5).
- Interrupteur lumière arrière (8) : rouge allumé / clignotant.
- La lampe frontale ne peut pas être utilisée pendant son chargement.
- Témoin de charge (7) sur le compartiment à pile : rouge en cours de chargement, vert lorsque la batterie est chargée.
- En cas de non-utilisation prolongée, recharger la batterie tous les 3 mois.

PRÉSENTATION DU PRODUIT

Tête de lampe
1 Interrupteur de fonctionnement
2 Lumière rouge
3 LED COB
4 Capteurs
5 Focus
6 Mécanisme d'inclinaison

Compartiment à pile
7 Lumière arrière/témoin de charge
8 Interrupteur marche/arrêt de la lumière arrière
9 Prise-chargeur
10 Couvercle de la batterie
11 Câble de raccordement USB

CHARGEMENT

Pour recharger la batterie, utilisez le câble de raccordement USB fourni. Utilisez uniquement un chargeur USB certifié (par exemple, chargeur, ordinateur) avec une tension de sortie de 5 V maximum :
Raccordement : Chargeur USB – Câble de raccordement USB (11) – Prise-chargeur (9).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

LED :	OSRAM
Batterie :	18650, Li-Ion 3,7 V / 2,6 Ah remplaçable
Entrée de charge :	5 V DC, limitée en interne à 1A
Durée de chargement :	environ 4 h
Indice de protection :	IP 44
Plage de températures :	-10° C – +40° C

Conforme à l'UE : CE

MISE AU REBUT

Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères !
Selon la directive européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés et sa transposition dans le droit national, les appareils électriques doivent être collectés séparément et recyclés de manière respectueuse de l'environnement. Des renseignements sur les possibilités de mise au rebut de l'appareil usagé sont disponibles auprès de votre commune ou municipalité.

Une mise au rebut inappropriée des piles et batteries est nocive pour l'environnement !
Ne jetez pas les piles et batteries avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et nécessitent un traitement spécifique. Il est donc conseillé de déposer les batteries et piles usagées dans une déchetterie municipale.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La déclaration de conformité est déposée chez le fabricant.

Pour plus d'informations, nous vous recommandons de consulter la rubrique Service/FAQ sur notre site Web www.brennenstuhl.com.

NL Gebruikshandleiding

LuxPremium LED-accu-sensor-koplamp SL 401 AF

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees voor gebruik de bedieningshandleiding zorgvuldig door.
- Gebruik de koplamp niet als deze beschadigd is. Neem contact op met een elektricien of met de technische dienst.
- Kijk nooit direct in het licht.
- Open de lamp nooit.
- Gebruik de koplamp niet in een explosiegevaarlijke omgeving – levensgevaar!
- Gebruik alleen een geteste USB-voeding om de batterijen op te laden.
- Houd er rekening mee dat het product slechts IP44 is (bestand tegen vreemde voorwerpen en spatwater) wanneer de batterij correct geplaatst is. Het product is tijdens het laden niet IP44 (bestand tegen vreemde voorwerpen en spatwater).

INGEBRUIKSTELLING

- Voordat u de lamp voor de eerste maal gebruikt, dient u de batterij eerst helemaal leeg te laten en vervolgens opnieuw op te laden.
- Batterij is ingebouwd en vervangbaar.
- Functieschakelaar koplamp (1):
  – 100% / 40% / 10% / SOS / Rood / Uit
  – Tweemaal drukken: flikkerlicht
  – Uitschakelen vanuit willekeurige positie door na ca. 5 sec. op de schakelaar te drukken.
- Sensormodus inschakelen (1): in willekeurige positie schakelaar lang ingedrukt houden. Als indicatie brandt de lamp oranje. Door voor de lamp met de hand te 'vegen" wordt de lamp in- of uitgeschakeld.

- Fokus (5): continue focus door draaien van focusring (5).
- Schakelaar achterlicht (8): rot aan / knipperen.
- Koplamp kan niet worden gebruikt tijdens het opladen.
- Laadtoestand (7) op accubehuizing: rood tijdens het laden, rood wanneer de batterij geladen is.
- Als u de lamp langere tijd niet gebruikt, laad de batterij dan elke 3 maanden op.

OVERZICHT BEDIENINGSELEMENTEN

Koplamp	**Accubehuizing**
1 Functieschakelaar	**7** Achterlicht/oplaadindicator
2 Rood licht	**8** Aan- uitschakelaar achteraan
3 COB LED	**9** oplaadbus
4 Sensor	**10** Batterijdeksel
5 Zoom	**11** USB-laadkabel
6 Kantelmechanisme	

OPLADEN

Laad uw accu op met de meegeleverde USB-kabel. Gebruik alleen een geteste USB-voeding (bijv. lader, computer) met een maximale uitgangsspanning van 5 V:
Aansluiting: USB-bron – USB-laadkabel (11) – laadcontactdoos (9).

TECHNISCHE SPECIFICATIES

LED:	OSRAM
Batterij:	18650 Li-Ion 3,7 V / 2,6 Ah verwisselbaar
Laadingang:	5 V DC, intern begrensd tot 1A
Laadtijd:	~ 4 h
Beschermingsgraad:	IP 44
Temperatuurbereik:	-10°C – +40°C

EU-compliant: CE

HET APPARAAT AFVOEREN

Deponeer elektrische apparaten nooit bij het huisvuil!
Overeenkomstig de Europese Richtlijn 2012/19/EG inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten en de implementatie ervan in het nationale recht, moeten afgedankte elektrische apparaten gescheiden worden ingezameld en worden gerecycled. Voor meer informatie over het afvoeren van afgedankte apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeentebestuur.

Niet-correct afgevoerde batterijen en accu's zijn schadelijk voor het milieu!
Batterijen en accu's horen niet bij het huisvuil. Ze kunnen namelijk zware metalen bevatten en moeten als gevaarlijk afval worden behandeld. Breng daarom lege batterijen en accu's naar uw gemeentelijk inzamelpunt.

CONFORMITEITSVERKLARING

De conformiteitsverklaring bevindt zich bij de fabrikant.

Meer informatie vindt u in de rubriek "Service/FAQ's" van onze website www.brennenstuhl.com.

IT **Istruzioni per l'uso**

Lampada frontale sensore SL 401 AF a LED a batteria LuxPremium

INDICAZIONI DI SICUREZZA

- Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.
- Non utilizzare la lampada frontale in caso sia danneggiata. Rivolgersi a un elettricista qualificato o all'indirizzo del servizio di assistenza indicato.
- Non guardare direttamente nel fascio di luce.
- Non aprire mai l'apparecchio.
- Non utilizzare la lampada frontale in ambienti a rischio di esplosione – pericolo di vita.
- Per caricare le batterie utilizzare solo una fonte di energia elettrica USB testata.
- Tenere presente che il prodotto è IP44 (protetto da corpi estranei e a prova di spruzzi d'acqua), solo se il pacco batteria è inserito correttamente.
  Il prodotto non è IP44 durante la carica (protetto da corpi estranei e a prova di spruzzi d'acqua).

MESSA IN FUNZIONE

- Prima del primo utilizzo scaricare la batteria completamente per una volta e poi ricaricarla.
- La batteria ricaricabile è integrata e sostituibile.
- Interruttore di funzione della lampada frontale (1):
  – 100% / 40% / 10% / SOS / Rosso / Off
  – Duplice pressione: strobo
  – Spegnimento da qualsiasi posizione premendo l'interruttore dopo ca. 5 secondi
- Attivare la modalità sensore (1): pressione lunga in qualsiasi posizione On. Come indicatore si accende l'interruttore arancione.
  Passando con la mano davanti alla lampada, la stessa si accende o si spegne.
- Focus (5): focalizzazione continua ruotando l'anello di messa a fuoco (5).
- Interruttore luce posteriore (8): rosso on / lampeggiante.
- La lampada frontale non può essere utilizzata durante la carica.
- Indicatore di carica (7) sull'alloggiamento della batteria: rosso durante la carica, verde, quando la batteria è carica.
- In caso di inutilizzo prolungato, caricare la batteria ogni 3 mesi.

PANORAMICA ELEMENTI DI COMANDO

Lampade frontali	**Alloggiamento batteria**
1 Interruttore di funzione	**7** Luce posteriore/indicatore di carica
2 Luce rossa	**8** On/Off posteriore
3 COB LED	**9** Presa di carica
4 Sensore	**10** Coperchio batteria
5 Focus	**11** Cavo di carica USB
6 Meccanismo di inclinazione	

CARICA

Caricare la batteria con il cavo USB fornito. Utilizzare esclusivamente una fonte di energia elettrica USB testata (p.es. alimentatore, computer) con una tensione di uscita massima di 5 V.
Collegamento: Fonte USB – Cavo di carica USB (11) – Presa di alimentazione (9).

DATI TECNICI

LED:	OSRAM
Batteria:	18650, agli ioni di litio 3,7 V / 2,6 Ah sostituibile
Ingresso di carica:	5 V DC, internamente limitato a 1A
Durata di carica:	~ 4 h
Tipo di protezione:	IP 44
Intervallo di temperatura:	-10°C – +40°C

Conformi alla direttiva UE: CE

SMALTIMENTO

Non gettare le apparecchiature elettriche nei rifiuti domestici!
Secondo la Direttiva europea 2012/19/CE sugli apparecchi elettrici ed elettronici dismessi e recepimento nel diritto nazionale, gli utensili elettrici usati devono essere raccolti separatamente e restituito a un riciclaggio ecologico. Per le possibilità di smaltimento del vecchio apparecchio, consultare l'amministrazione locale o municipale.

Lo smaltimento improprio di batterie e accumulatori è dannoso per l'ambiente!
Batterie e accumulatori non fanno parte dei rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti tossici e devono essere trattati come rifiuti speciali. Consegnare quindi le batterie e accumulatori usati presso un centro di raccolta comunale.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

La dichiarazione di conformità è disponibile presso il produttore.

Per ulteriori informazioni si consiglia di consultare l'area Assistenza/FAQ's sulla nostra homepage www.brennenstuhl.com

SE **Bruksanvisning**

LuxPremium-pannlampa med batteridriven LED-sensor SL 401 AF

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Läs noga igenom bruksanviningen innan du använder lampan.
- Använd inte pannlampan om den är trasig. Vänd dig till en elektriker eller kontakta en på den angivna service-adressen.
- Titta inte direkt i ljuset.
- Öppna inte lampan.
- Använd aldrig pannlampan i explosiva omständigheter, detta är förenat med livsfara!
- Använd endast en godkänd USB-strömkälla för uppladdning av batterierna.
- Observera att produkten endast uppfyller kraven enligt IP44 (skydd mot främmande objekt och stänkvatten) när batteriet är korrekt insatt. Vid laddning uppfyller inte produkten kraven enligt IP44 (skydd mot främmande objekt och stänkvatten).

I DRIFTTAGNING

- Innan du använder lampan för första gången måste batteriet ladda ur helt och hållet en gång och sedan laddas igen.
- Batteriet är inbyggt och kan bytas ut.
- Funktionsväljare för pannlampa (1):
  – 100 %/40 %/10 %/SOS/Röd/Från
  – tryck två gånger: strobe
  – Stängs av från alla lägen genom cirka 5 sekunders tryckning.
- Slå på sensorläget (1): Tryck länge i valfritt Till-läge. Brytaren lyser orange som indikering.
  'Svep' med handen framför lampan för att slå på eller stänga av den.
- Fokus (5): konstant fokus genom att vrida på fokusringen (5).
- Brytare för bakljus (8): rött på/blinkar.
- Pannlampan kan inte användas under laddning.
- Laddindikeringen (7) på batterikåpan: röd vid laddning, grön när batteriet är färdigladdat.
- Om lampan inte används under en längre tid måste batteriet laddas var 3:e månad.

ÖVERSIKT KOMPONENTER

Pannlampor	**Batterikåpa**
1 Funktionsväljare	**7** Bakljus/laddindikering
2 Rött ljus	**8** Strömbrytare bak
3 COB LED	**9** Ladduttag
4 Sensor	**10** Batterilock
5 Fokus	**11** USB-laddningskabel
6 Tippmekanism	

UPPLADDNING

Ladda batteriet via den medföljande USB-kabeln. Använd enbart en godkänd USB-strömkälla (t.ex. laddare, dator) med en utgångsspänning på max. 5 V:
Anslutning: USB-källa – USB-laddningskabel (11) – Laddningskontakt (9).

TEKNISKA DATA

LED:	OSRAM
Batteri:	18650 Li-Ion 3,7 V / 2,6 Ah utbytbart
Laddningsingång:	5 V DC, internt begränsad till 1 A
Uppladdningstid:	~ 4 tim
Skyddstyp:	IP 44
Temperaturområde:	-10°C – +40°C

EU-kompatibel: CE

BORTSKAFFNING

Kasta inte elektriska utrustningar bland hushållssoporna!
Enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och införlivande i den nationella lagstiftningen ska elektriska verktyg samlas in separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt. Vilka alternativ som står dig till buds när det gäller sopsortering av uttjänta apparater får du reda på när du kontaktar din kommun eller stadsförvaltning.

Felaktig bortskaffning av batterier är miljöfarligt!
Batterier får inte kastas bland hushållsavfall. De kan innehålla giftiga tungmetaller och måste sorteras och bortskaffas som farligt avtal. Därför måste man lämna in uttjänta batterier på kommunala avfallsstationer.

ANPASSNINGSFÖRKLARING

Enligt anpassningsförklaringen som bifogats av tillverkaren.

För mer information hänvisar vi till servicesektionen/FAQ på vår hemsida www.brennenstuhl.com.

ES **Manual de instrucciones**

Lámpara frontal con sensor de batería LED LuxPremium SL 401 AF

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
- No utilice el frontal si presenta daños.
  Si realmente existe una anomalía póngase en contacto con un técnico calificado o con el comercio donde adquirió el producto.
- No mire directamente hacia la luz.
- Nunca abra el aparato.
- No utilice el frontal en atmósferas explosivas, ¡existe peligro de muerte!
- Para cargar la batería utilice únicamente una fuente de red USB certificado.
- Tenga en cuenta que el producto solo responde al estándar IP44 (protección frente a cuerpos sólidos y salpicaduras) si la batería está insertada correctamente. El producto no responde durante el proceso de carga al estándar IP44 (protección frente a cuerpos sólidos y salpicaduras).

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

- Antes de la primera utilización descargue la batería y vuelva a cargarla completamente.
- La batería viene incorporada y se puede reemplazar.
- Interruptor de función lámpara frontal (1):
  – 100% / 40% / 10% / SOS / Rojo / Apagado
  – Si presiona dos veces: luz estroboscópica
  – Se apagado después de 5 segundos tras presionar el interruptor desde cualquier posición.
- Encienda el modo sensor (1): mantenga presionado el interruptor desde cualquier posición que esté encendida. El interruptor se ilumina en naranja a modo de indicador.
  Pase la mano por la lámpara para encender o apagar la indicación.
- Enfoque (5): enfoque continuo girando el anillo de enfoque (5).
- Interruptor de luz trasera (8): rojo encendido / parpadeante.
- El frontal no puede ser utilizada mientras se esté cargando.
- Indicador de carga (7) en el compartimento de baterías: rojo durante la carga, verde cuando la batería está cargada.
- Recargar cada 3 meses la batería cuando no se haya utilizado durante un largo período de tiempo.

VISTA ELEMENTOS DE CONTROL

Lámpara frontal	**Compartimento de batería**
1 Interruptor de función	**7** Luz trasera/indicador de carga
2 Luz roja	**8** Interruptor de encendido/apagado trasero
3 COB LED	**9** toma de carga
4 Sensor	**10** Tapa de batería
5 Enfoque	**11** Cable de carga USB
6 Mecanismo de inclinación	

CARGAR

Cargue su batería con el cable USB suministrado. Use solamente una fuente de red USB segura (por ejemplo, cargador, ordenador) con un máximo de tensión de salida de 5 V:
Conexión: Fuente USB – Cable de carga USB (11) – Toma de carga (9).

DATOS TÉCNICOS

LED:	OSRAM
Batería:	18650 Li-Ion 3,7 V / 2,6 Ah reemplazable
Entrada de carga:	5 V DC, limitado internamente en 1A
Tiempo de carga:	~ 4 h
Tipo de protección:	IP 44
Rango de temperatura:	-10°C – +40°C

Conforme a la UE: CE

ELIMINACIÓN

¡No tire los aparatos eléctricos junto a la basura doméstica!
De acuerdo con la Directiva europea 2012/19 / CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación en el Derecho nacional, los equipos eléctricos utilizados deben ser recogidos por separado y reciclados para su reutilización respetando el medio ambiente. Contacte con su ayuntamiento municipal u oficina local para informarse sobre las posibilidades de eliminación.

¡La eliminación no correcta de las pilas es perjudicial para el medio ambiente!
Las pilas y baterías no deben eliminarse junto con la basura doméstica. Pueden contener metales pesados tóxicos y son objeto de un tratamiento especial. Por lo tanto, deje las pilas y baterías usadas en un punto de reciclaje local.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Se deposita la declaración de conformidad ante el fabricante.

Para más información, le recomendamos que visite el apartado de Servicio / FAQ's en nuestro sitio web www.brennenstuhl.com.

CE UK CA

brennenstuhl®

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestrasse 1 - 3. D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles. F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag
Blegistrasse 13 . CH-6340 Baar

Brennenstuhl UK Ltd.
No 1 Royal Exchange . London EC3V 3DG, UK

www.brennenstuhl.com
service@brennenstuhl.com

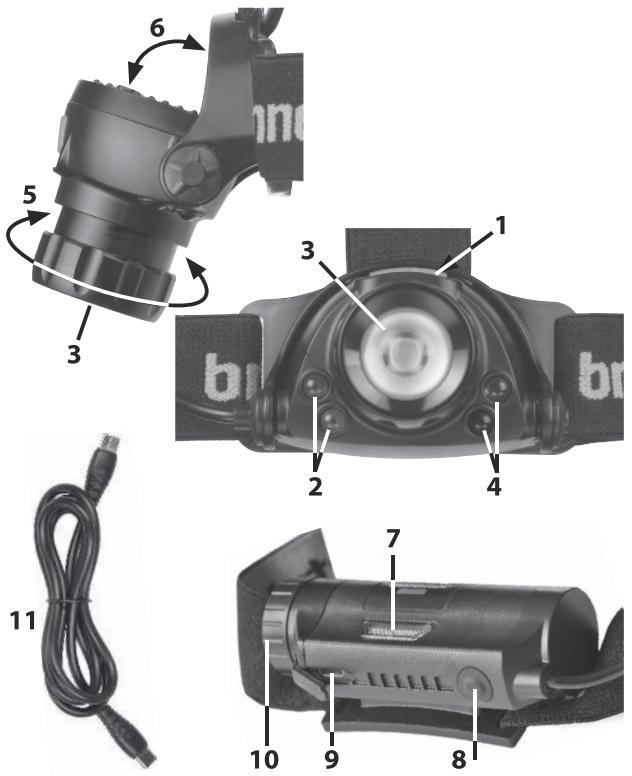
brennenstuhl®

Akumulatorowa latarka czołowa LED Lux Premium z czujnikiem

LuxPremium LED akumulátorová čelová lampa se senzorem

SL 401 AF

PL Instrukcja obsługi
CZ Návod k obsluze
HU Kezelési útmutató
TR Kullanım kılavuzu
FI Käyttöohje
GR Οδηγίες χρήσης
RU Руководство по эксплуатации



PL Instrukcja obsługi

Akumulatorowa latarka czołowa LED Lux Premium SL 401 AF z czujnikiem

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Przed rozpoczęciem użytkowania lampy należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Nie używać latarki czołowej, jeżeli jest uszkodzona. W takim przypadku należy skontaktować się z elektrykiem lub zwrócić się pod podany adres serwisu.
- Nie kierować wzroku bezpośrednio w światło.
- Nigdy nie otwierać urządzenia.
- Nie korzystać z latarki czołowej w otoczeniu zagrożonym wybuchem – ryzyko utraty życia!
- Do ładowania akumulatorów używać tylko sprawdzonego źródła zasilania USB.
- Należy zwrócić uwagę, że produkt jest IP44 (ochrona przed obcymi ciałami stałymi o średnicy 1 mm i większej oraz ochrona przed bryzgami wody z dowolnego kierunku) tylko wtedy, gdy akumulator jest prawidłowo założony. Produkt w czasie procesu ładowania nie jest IP44 (ochrona przed obcymi ciałami stałymi o średnicy 1 mm i większej oraz ochrona przed bryzgami wody z dowolnego kierunku).

URUCHOMIENIE

- Przed pierwszym użyciem należy raz całkowicie rozładować akumulator, a następnie ponownie go naładować.
- Akumulator jest wbudowany i wymienny.
- Przełącznik funkcyjny latarki czołowej (1):
  – 100% / 40% / 10% / SOS / światło czerwone / wył.
  – dwukrotne naciśnięcie: stroboskop
  – wyłączenie z każdej pozycji przez naciśnięcie przełącznika po ok. 5 sekundach
- Włączenie trybu czujnika (1): długie wciśnięcie w każdej pozycji wł. Stan ten jest sygnalizowany przez świecący na pomarańczowo przełącznik. „Machnięcie" dłonią przed latarką powoduje jej włączenie lub wyłączenie.
- Funkcja ogniskowania (5): nieprzerwane ogniskowanie poprzez obrót pierścienia ogniskowej (5).
- Przełącznik światła tylnego (8): światło czerwone wł. / miganie.
- Podczas ładowania nie można używać latarki czołowej.
- Kontrolka ładowania (7) w obudowie akumulatora: świeci na czerwono podczas ładowania; na zielono, gdy akumulator jest naładowany.
- W przypadku dłuższej przerwy w użytkowaniu należy co 3 miesiące naładować akumulator.

PRZEGLĄD ELEMENTÓW URZĄDZENIA

Głowica latarki
1 przełącznik funkcyjny
2 czerwona lampka
3 COB LED
4 czujnik
5 funkcja ogniskowania
6 mechanizm nachylenia

Obudowa akumulatora
7 światło tylne / kontrolka ładowania
8 włącznik / wyłącznik z tyłu
9 gniazdo ładowania
10 pokrywa akumulatora
11 kabel ładujący USB

ŁADOWANIE

Akumulator ładować za pośrednictwem dołączonego do zestawu kabla USB. Należy korzystać wyłącznie ze sprawdzonego źródła zasilania USB (np. ładowarki, komputera) o napięciu wyjściowym maks. 5 V:
połączenie: źródło USB – kabel ładujący USB (11) – gniazdo ładowania (9).

DANE TECHNICZNE

LED:	OSRAM
Akumulator:	18650 Li-Ion 3,7 V / 2,6 Ah wymienny
Wejście ładowania:	5 V DC, wewn. ograniczone do 1A
Czas ładowania:	~ 4 h
Stopień ochrony:	IP 44
Zakres temperatury:	-10°C – +40°C

zgodność z normami UE: CE

UTYLIZACJA

Nie wyrzucać sprzętu elektrycznego do zwykłego kosza na śmieci!
Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz transpozycji do prawa krajowego, zużyty sprzęt elektryczny należy gromadzić osobno i przekazywać do ponownego przetworzenia w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego. Informacje o możliwościach utylizacji wysłużonego urządzenia otrzymają Państwo w urzędzie miasta lub gminy.

Niewłaściwa utylizacja baterii i akumulatorów jest szkodliwa dla środowiska naturalnego!
Baterie i akumulatory to nie domowe śmieci czy odpadki. Mogą one zawierać trujące metale ciężkie i jako odpady muszą być w specjalny sposób utylizowane. Dlatego zużyte baterie i akumulatory należy przekazać do właściwego punktu zajmującego się ich zbiórką.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Deklaracja zgodności jest zdeponowana u producenta.

W celu uzyskania dalszych informacji zalecamy odwiedzenie zakładki Serwis/FAQ's na naszej stronie internetowej www.brennenstuhl.com.

CZ Návod k obsluze

LuxPremium LED akumulátorová čelová lampa se senzorem SL 401 AF

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Přečtěte si před použitím pečlivě návod k používání.
- Nepoužívejte čelovou lampu při poškození. Obraťte se pak na kvalifikovaného elektrikáře nebo na uvedenou servisní adresu.
- Nehleďte nikdy přímo do světla lampy.
- Nikdy neotvírejte přístroj.
- Nepoužívejte čelovou lampu v explozivním prostředí – riziko ohrožení života!
- Používejte k nabíjení akumulátorů pouze testovaný zdroj proudu USB.
- Respektujte, že produkt má ochranu IP44 (ochrana proti cizím částicím a stříkající vodě) pouze tehdy, když je správně vložený balík akumulátorů. Produkt nemá během nabíjení ochranu IP44 (ochrana proti cizím částicím a stříkající vodě).

UVEDENÍ DO PROVOZU

- Před prvním použitím kompletně vybijte na nabijte akumulátory.
- Akumulátor je integrovaný a lze jej vyměnit.
- Funkční spínač čelové lampy (1):
  – 100% / 40% / 10% / SOS / červená / Vyp
  – dvakrát stisknout: přerušované
  – Vypnout z každé polohy stisknutím vypínače po cca 5 sek.
- Zapnout senzor režimu (1): dlouhé stisknutí v každé poloze Zap. Jako indikátor svítí vypínač oranžovou barvou. „Třením" ruky před lampou se tato zapne nebo vypne.
- Fokus (5): kontinuální zaostření otáčením zaostřovacího kroužku (5).
- Vypínač zpětného světla (8): červená zap / blikání.
- Čelní lampu nelze během nabíjení používat.
- Zobrazení nabíjení (7) na tělese akumulátoru: červená při nabíjení, zelená, když je nabitý akumulátor.
- Při delším nepoužívání nabíjejte lampu každé 3 měsíce.

PŘEHLED OBSLUŽNÝCH DÍLŮ

Čelová lampa
1 Funkční vypínač
2 Červené světlo
3 COB LED
4 Senzor
5 Fokus
6 Sklopný mechanismus

Těleso akumulátoru
7 Zpětné světlo/Indikátor nabíjení
8 Vypínač Zap-Vyp vzadu
9 Nabíjecí zásuvka
10 Kryt akumulátoru
11 Nabíjecí kabel USB

NABÍJENÍ

Nabít akumulátor přes dodávaný USB kabel. Používejte výlučně testovaný zdroj proudu USB (např. nabíječka, počítač) s maximálním výstupním napětím 5 V:
Spojení: USB zdroj – USB nabíjecí kabel (11) – nabíjecí zásuvka (9).

TECHNICKÁ DATA

LED:	OSRAM
Akumulátor:	18650 Li-Ion 3,7 V / 2,6 Ah vyměnitelný
Nabíjecí vstup:	5 V DC, interní omezený na 1A
Doba nabití:	~ 4 h
Druh ochrany:	IP 44
Rozsah teploty:	-10°C – +40°C

EU konformní: CE

LIKVIDACE

Neodhazovat elektrické přístroje do domovního odpadu!
Podle Evropské směrnice 2012/19/EU o elektrických a elektronických starých přístrojích se musí opotřebené elektrospotřebiče shromáždit zvlášť a odvést k ekologicky nezávadné recyklaci. Možnosti likvidace vysloužilého přístroje můžete zjistit u vaši obecné nebo městské správy.

Neodborná likvidace baterií a akumulátorů je ekologicky škodlivá!
Baterie a akumulátory nepatří do domovního odpadu! Můžou obsahovat jedovaté těžké kovy a podléhají speciálnímu zacházení s odpadem. Proto musíte odevzdat opotřebené baterie a akumulátory na komunálním sběrném místě.

PROHLÁŠENÍ O SHOD

Prohlášení o shod je uloženo u výrobce.

Pro další informace vám doporučujeme oblast Servis/FAQ na naší internetové stránce www.brennenstuhl.com.

HU Kezelési útmutató

LuxPremium LED akkumulátor érzékelővel ellátott fejlámpa, SL 401 AF

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Használatba vétel előtt olvassa el gondosan a kezelési utasítást.
- Ne használja a fejlámpát, ha az sérült. Ilyen esetben forduljon villanyszerelőhöz vagy a megadott szervizhez.
- Ne nézzen közvetlenül a fénybe.
- Soha ne nyissa fel a készülék házát.
- Ne használja a fejlámpát robbanásveszélyes környezetben – életveszély!
- A akkuk feltöltéséhez csak bevizsgált USB-áramforrást használjon.
- Kérjük, vegye figyelembe, hogy a termék csak akkor IP44 (idegen testektől és permetező víztől védett), ha rendesen van benne az akku. A termék a töltési folyamat alatt nem IP44 (idegen testektől és permetező víztől védett).

ÜZEMBE HELYEZÉS

- Az első használatba vétel előtt az akkut egyszer teljesen süsse ki, majd töltse fel.
- Az akku be van építve, és cserélhető.
- Fejlámpa funkciókapcsolóval (1):
  – 100% / 40% / 10% / SOS / piros / ki
  – kétszeri megnyomás: villogó
  – Minden állásban kikapcsolható a kapcsoló 5 másodpercig tartó megnyomásával.
- Érzékelő üzemmód bekapcsolása (1): hosszas megnyomás az összes bekapcsolt helyzetben. A kapcsoló jelzőfényként narancssárgán világít. A lámpa előtti „törlő" kézmozdulattal a lámpa be- vagy kikapcsol.
- Fókusz (5): folyamatos fókuszálás a fókuszgyűrű (5) elforgatásával.
- Hátsó fény-kapcsoló (8): piros be / villog.
- A fejlámpa töltés alatt nem használható.
- Töltésjelző (7) az akkumulátorházon: piros (6) töltéskor, zöld (7), ha az akkumulátor feltöltődött.
- Hosszabb használaton kívül tárolás esetén az akkut 3 havonta töltse fel.

A KEZELŐSZERVEK

Lámpafej
1 Funkciókapcsoló
2 Piros fény
3 COB LED
4 Érzékelő
5 Fokusz
6 Ledönthető

Akkumulátorház
7 Hátsó fény/Töltésjelző
8 Be-/kikapcsoló hátul
9 Töltő aljzat
10 Akkumuzlátor-fedél
11 USB-töltőkábel

TÖLTÉS

Töltse fel az akkuját a csomagban található USB-kábellel. Kizárólag bevizsgált USB áramforrást használjon (pl. töltőkészülék, számítógép) maximum 5 V kimenő feszültséggel:
Csatlakozás: USB-forrás – USB-töltőkábel (11) – töltőhüvely (9).

MŰSZAKI ADATOK

LED:	OSRAM
Akku:	18650 Li-Ion 3,7 V / 2,6 Ah cserélhető
Töltési bemenet:	5 V DC, belül 1A-re korlátozva
A töltés időtartama:	~ 4 óra
Védelmi osztály:	IP 44
Hőmérséklet-tartomány:	-10°C – +40°C

EU-konform: CE

HULLADÉKKEZELÉS

Az elhasználódott elektromos készülékeket ne dobja a háztartási hulladék közé!
A 2012/19/EK Az elöregedett elektromos és elektronikai készülékekre vonatkozó európai irányelv és a vonatkozó nemzeti jogszabályok alapján az elhasználódott elektromos eszközöket elkülönítve kell összegyűjteni és leadni a környezetkímélő újrahasznosításra. Az elhasználódott készülékek hulladékkezelési lehetőségeiről kérjen felvilágosítást az Ön lakóhelyén lévő az önkormányzattól.

Ha szakszerűtlenül végzi el az elemek és akkumulátorok hulladékkezelését, akkor ezzel a környezetet károsítja!
Elemeket és akkumulátorokat tilos a háztartási hulladék közé dobni. Ezek mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak, ezért különleges hulladékként kell őket kezelni. Éppen ezért az elhasználódott elemeket és akkumulátorokat a kommunális gyűjtőhelyen kell leadni.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A megfelelőségi nyilatkozat a gyártóműnél letétbe lett helyezve.

A további információkért javasoljuk, használja a szervíz/Gyakori kérdések felületet a honlapunkon. www.brennenstuhl.com.

TR Kullanım kılavuzu

LuxPremium Sensörlü Akülü LED Kafa Lambası SL 401 AF

GÜVENLIK UYARILARI

- Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu itinayla okuyun.
- Kafa lambasını hasar durumunda kullanmayın. Bu durumda bir uzman elektrikçiye veya belirtilen servis adresine başvurun.
- Doğrudan ışığa bakmayın.
- Asla cihazın içini açmayın.
- Kafa lambasını patlama tehlikesi olan ortamda kullanmayın – hayati tehlike!
- Akülerin doldurulması için sadece test edilmiş bir USB elektrik kaynağı kullanın.
- Lütfen ürünün, ancak akü doğru yerleştirilmişse, IP44 (toz ve sıçrama suyu korumalı) olduğunu dikkate alınız. Ürün şarj işlemi sırasında IP44 (yabancı cisim ve sıçrama suyu korumalı) değildir.

ÇALIŞTIRMA

- İlk kullanımdan önce aküyü bir kez tamamen boşaltın ve tekrar şarj edin.
- Akü entegredir ve değiştirilebilir.
- Kafa lambası fonksiyon şalteri (1):
  – %100 / %40 / %10 / SOS / Kırmızı / Kapat
  – İki kez basma: flaş
  – Her pozisyondan şalter basıldığında yakl. 5 san. sonra kapatma
- Sensör modunu açma (1): Aç pozisyonunda uzun basarak Gösterge olarak şalter turuncu yanar. Elinizle lambanın önünde "silme" hareketi yaptığınızda lamba açılır ya da kapatılır.
- Odaklanma (5): Odaklanma halkası (5) çevrilerek sürekli odaklanma.
- Arka ışık şalteri (8): Kırmızı aç / yanıp sönme.
- Kafa lambası şarj sırasında kullanılamaz.
- Akü gövdesinde şarj göstergesi (7): Şarj sırasında kırmızı, akü dolu olduğunda yeşil yanar.
- Uzun süre kullanmadığınızda aküyü her 3 ayda bir şarj edin.

KUMANDA BIRIMLERI ÖZETI

Lamba kafası
1 Fonksiyon şalteri
2 Kırmızı ışık
3 COB LED
4 Sensör
5 Odaklanma
6 Çevirme mekanizması

Akü muhafazası
7 Arka ışık / şarj göstergesi
8 Arkadaki açma/kapatma şalteri
9 Şarj yuvası
10 Akü kapağı
11 USB şarj kablosu

ŞARJ ETME

Akünüzü birlikte teslim edilen USB kablosu ile şarj edin. Sadece maksimum 5 V çıkış voltajına sahip, test edilmiş bir USB elektrik kaynağı (ör. şarj cihazı, bilgisayar) kullanın:
Bağlantı: USB kaynağı – USB şarj kablosu (11) – Şarj yuvası (9).

TEKNIK VERILER

LED:	OSRAM
Akü:	18650 Li-ion 3,7 V / 2,6 Ah değiştirilebilir
Şarj girişi:	5 V DC, dahili 1A ile sınırlı
Şarj süresi:	~ 4 sa
Koruma tipi:	IP 44
Sıcaklık aralığı:	-10°C ile +40°C arası

AB uyumlu: CE

BERTARAF
Elektrikli cihazları ev çöpüne atmayın!
Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar hakkındaki 2012/19/AB sayılı Avrupa Yönetmeliği uyarınca ve ulusal yasalara uygulandığında kullanılmış elektrikli aletler toplanmalı ve çevreye uygun geri dönüşüme tabi tutulmalıdır. Ömrünü doldurmuş cihazın bertaraf olanaklarını belediye veya şehir idarenizden öğrenebilirsiniz.

Pillerin ve akülerin usulüne aykırı bertarafı çevreye zarar verir!
Batarya ve aküler ev çöpüne atılamaz. Zehirli ağır metaller içerebildikleri için özel çöp uygulamasına tabidirler. Bu nedenle tükenmiş pilleri ve aküleri belediyenin toplama merkezine teslim ediniz.

UYARLIK AÇIKLAMASI

Uyarlık açıklaması üreticide belgelenmiştir.

Ayrıntılı bilgiler için www.brennenstuhl.de web sitemizdeki Servis/SSS bölümüne bakmanızı tavsiye ederiz.

FI **Käyttöohje**

LuxPremium – akkukäyttöinen, anturillinen LED-otsalamppu SL 401 AF

TURVALLISUUSOHJEET

- Lue käyttöohje tarkasti läpi ennen otsalampun käyttöä.
- Älä käytä otsalamppua, jos se on vaurioitunut.
  Ota siinä tapauksessa yhteyttä sähköalan ammattilaiseen tai ilmoitettuun asiakaspalveluun.
- Älä katso suoraan valoon.
- Älä koskaan avaa laitetta.
- Älä käytä otsalamppua räjähdysvaarallisessa ympäristössä, koska se voi aiheuttaa hengenvaaran.
- Käytä akkujen lataamiseen ainoastaan hyväksyttyä USB-virtalähdettä.
- Huomaa, että tuote vastaa kotelointiluokkaa IP44 (vierasesine- ja roiskevesisuojattu) vain, kun akku on oikein paikoillaan.
  Tuote ei vastaa latauksen aikana IP44-luokitusta (vierasesine- ja roiskevesisuojattu).

KÄYTTÖÖNOTTO

- Pura akun varaus kokonaan ennen ensimmäistä käyttökertaa ja lataa akku uudelleen.
- Akku on sisäänrakennettu ja vaihdettava.
- Toimintokytkin, otsalamppu (1):
  – 100 % / 40 % / 10 % / SOS / punainen / pois
  – painaminen kahdesti: välkkyvalo
  – sammuttaminen joka asennosta painamalla kytkintä n. 5 sekuntia
- Anturitilan päälle kytkentä (1): pitkä painallus kussakin Päällä-asennossa. Merkkivalona kytkin palaa oranssina.
  Kun lamppua "pyyhkäistään" kädellä, se kytkeytyy päälle tai pois päältä.
- Tarkennus (5): jatkuva tarkennus tarkennusrengasta käännettäessä (5).
- Takavalon kytkin (8): punainen päällä / vilkku.
- Otsalamppua ei voi käyttää latauksen aikana.
- Latausnäyttö (7) akkukotelossa: punainen latauksen aikana, vihreä, kun akku on ladattu täyteen.
- Jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan, lataa akku 3 kuukauden välein.

LAITE- JA KÄYTTÖOSAT

Otsalamppu
1 Toimintokytkin
2 Punainen valo
3 COB LED
4 Anturi
5 Tarkennus
6 Taittomekanismi

Akkukotelo
7 Takavalo/latausnäyttö
8 Virtakytkin takana
9 Latauspistoke
10 Akun kansi
11 USB-latauskaapeli

LATAUS

Käytä akun lataukseen otsalampun mukana tulevaa USB-kaapelia.
Käytä vain hyväksyttyä USB-virtalähdettä (esim. laturia tai tietokonetta), jonka lähtöjännite on enintään 5 V.
Yhdistäminen: USB-virtalähde – USB-latauskaapeli (11) – laturin liitin (9).

TEKNISET TIEDOT

Led:	OSRAM
Akku:	18650 Li-ion 3,7 V / 2,6 Ah, vaihdettava
Lataustulo:	5 V DC, rajoitettu sisäisesti virtaan 1 A
Latausaika:	~ 4 h
Suojaustyyppi:	IP 44
Lämpötila-alue:	-10 °C – +40 °C

EU-yhteensopiva: CE

HÄVITTÄMINEN
Sähkölaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana!
Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun EU-direktiivin 2012/19/EY ja sen täytäntöönpanon mukaan on loppuun käytetyt sähkötyökalut kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Pyydä paikkakuntasi tai kaupunkisi virastosta tietoja käytöstä poistetun laitteen hävitysmahdollisuuksista.

Paristojen ja akkujen epäasianmukainen hävittäminen on haitallista ympäristölle!
Paristot ja akut eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Ne saattavat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja ja kuuluvat ongelmajätteisiin. Vie käytetyt paristot ja akut kunnalliseen keräyspisteeseen.

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Vaatimuksenmukaisuusvakuutuksen saa valmistajalta.

Lisätietoja löydät kotisivultamme kohdasta Palvelu/usein kysytyt kysymykset osoitteessa www.brennenstuhl.com.

GR **Οδηγίες χρήσης**

LuxPremium LED Φακός κεφαλής με μπαταρία και αισθητήρα SL 401 AF

ΥΠΟΔΕΊΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χειρισμού πριν από τη χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φακό κεφαλής σε περίπτωση που είναι φθαρμένος.
  Στην περίπτωση αυτή απευθυνθείτε σε έναν ηλεκτρολόγο ή στην αναφερόμενη διεύθυνση σέρβις.
- Μην κοιτάτε απευθείας στο φως.
- Μην ανοίγετε ποτέ τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φακό κεφαλής σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης – θανάσιμος κίνδυνος!
- Για τη φόρτιση των μπαταριών χρησιμοποιείστε μόνο το ελεγμένο τροφοδοτικό ισχύος USB.
- Παρακαλούμε λάβετε υπόψη σας ότι το προϊόν διαθέτει προστασία IP44 (προστασία από ξένα σώματα και εκτοξευόμενο νερό) μόνο εφόσον έχει τοποθετηθεί σωστά η μπαταρία.
  Το προϊόν δεν διαθέτει προστασία IP44 κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης (προστασία από ξένα σώματα και εκτοξευόμενο νερό).

ΘΈΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑ

- Πριν από την πρώτη χρήση αφήστε την μπαταρία να αποφορτιστεί πλήρως και φορτίστε την εκ νέου.
- Η μπαταρία είναι ενσωματωμένη και μπορεί να αλλαχθεί.
- Διακόπτης λειτουργίας φακού κεφαλής (1):
  – 100% / 40% / 10% / SOS / κόκκινο / off
  – διπλή πίεση: strobe
  – Απενεργοποίηση από κάθε θέση με πίεση του διακόπτη για 5 δευτ.
- Ενεργοποίηση λειτουργίας αισθητήρα (1): παρατεταμένη πίεση σε κάθε θέση on. Ως ένδειξη ανάβει ο διακόπτης σε πορτοκαλί χρώμα.
  «Περνώντας» το χέρι μπροστά από τον φακό, αυτός ενεργοποιείται ή απενεργοποιείται.
- Εστίαση (5): συνεχής εστίαση περιστρέφοντας τον δακτύλιο εστίασης (5).
- Διακόπτης πίσω φως (8): κόκκινο on / αναβοσβήνει.
- Ο φακός κεφαλής δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
- Ένδειξη φόρτισης (7) στο περίβλημα μπαταρίας: κόκκινη κατά τη φόρτιση, πράσινη όταν έχει φορτιστεί πλήρως η μπαταρία.
- Σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, φορτίστε την μπαταρία κάθε 3 μήνες.

ΚΑΤΆΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΣΤΟΙΧΕΊΩΝ ΧΕΙΡΙΣΜΟΎ

Κεφαλή φακού
1 διακόπτης λειτουργίας
2 κόκκινο φως
3 COB LED
4 Αισθητήρας
5 Εστίαση
6 Μηχανισμός κλίσης

Περίβλημα μπαταρίας
7 πίσω φως/ένδειξη φόρτισης
8 Διακόπτης on-off πίσω
9 Υποδοχή φόρτισης
10 Καπάκι μπαταρίας
11 Καλώδιο φόρτισης USB

ΦΌΡΤΙΣΗ

Φορτίστε τη μπαταρία σας μέσω του καλωδίου φόρτισης USB.
Χρησιμοποιείτε μόνο ελεγμένο τροφοδοτικό ισχύος USB (π.χ. συσκευή φόρτισης, υπολογιστή) με ανώτατο όριο τάσης εξόδου 5 V:
Σύνδεση: Πηγή USB – Καλώδιο φόρτισης USB (11) – Υποδοχή φόρτισης (9).

ΤΕΧΝΙΚΆ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΆ

LED:	OSRAM
Μπαταρία:	18650 Li-Ion 3,7 V / 2,6 Ah με ανταλλακτικά
Είσοδος φόρτισης:	5 V DC, εσωτερικά περιορίζεται σε 1 A
Διάρκεια φόρτισης:	~ 4 ώρες
Προστασία:	IP 44
Εύρος θερμοκρασίας:	-10°C – +40°C

Συμμόρφωση ΕΕ: CE

ΑΠΌΡΡΙΨΗ
Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!
Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλιών συσκευών και την εφαρμογή της στο εθνικό δίκαιο, θα πρέπει οι χρησιμοποιημένες ηλεκτρικές συσκευές να συλλέγονται ξεχωριστά και να ανακυκλώνονται με σεβασμό προς το περιβάλλον. Θα ενημερωθείτε αναφορικά με τις δυνατότητες ανακύκλωσης της παλιάς συσκευής σας από τον δήμο ή την πόλη σας.

Η ακατάλληλη διάθεση των μπαταριών και συσσωρευτών είναι βλαβερή για το περιβάλλον!
Οι απλές και οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν αποτελούν οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περιέχουν τοξικά βαρέα μέταλλα και υπόκεινται στα απορρίμματα που χρήζουν ειδικής μεταχείρισης. Θα πρέπει συνεπώς να παραδίδετε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες και ηλεκτρικές στήλες σε κάποιο κέντρο συλλογής του δήμου.

ΔΉΛΩΣΗ ΣΥΜΜΌΡΦΩΣΗΣ

Η δήλωση συμμόρφωσης βρίσκεται κατατεθειμένη στον κατασκευαστή.

Για πρόσθετες πληροφορίες συνιστούμε να μεταβείτε στο πεδίο Service/FAQ's στην αρχική μας σελίδα www.brennenstuhl.com.

RU **Руководство по эксплуатации**

Сенсорная головная лампа SL 401 AF на светодиодах, с аккумулятором, серия LuxPremium

УКАЗАНИЯ МЕР ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед пользованием нужно внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации.
- При повреждениях головной лампы ее нельзя использовать. В этом случае необходимо обратиться к специалисту по электрической части или в сервисную службу по указанному адресу.
- Не следует смотреть непосредственно на свет.
- Ни в коем случае нельзя вскрывать прибор.
- Нельзя использовать головную лампу во взрывоопасной среде. Опасность для жизни!
- Для зарядки аккумулятора нужно использовать только проверенный источник питания с USB-портом.
- Просьба иметь в виду, что для изделия степень защиты IP44 (защита от попадания посторонних тел и брызг) обеспечивается, только если аккумулятор вставлен правильно.
  Для изделия степень защиты IP44 (защита от попадания посторонних тел и брызг) не обеспечивается во время процесса зарядки.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- Перед первичным использованием нужно один раз полностью разрядить и снова зарядить аккумулятор.
- Аккумулятор – встроенный и заменяемый.
- Функциональный переключатель головной лампы (1):
  – 100% / 40% / 10% / сигнал SOS / красный свет / выключение
  – при нажатии дважды: проблесковый огонь
  – выключение из каждого положения в результате нажатия на переключатель примерно через 5 секунды.
- Включение сенсорного режима (1): посредством длительного нажатия в каждом положении включения. В качестве индикатора переключатель светится оранжевым светом.
  В результате „отмашки" рукой перед лампой она включается или выключается.
- Фокус (5): непрерывная фокусировка в результате проворачивания фокусного кольца (5).
- Включатель заднего света (8): включение красного света/мигание.
- Во время зарядки головной лампой нельзя пользоваться.
- Индикатор зарядки (7) на корпусе аккумулятора: при зарядке светится красным светом, а когда аккумулятор заряжен, светится зеленым светом.
- Если аккумулятор длительное время не используется, нужно производить подзарядку через каждые 3 месяца.

ОБЗОР ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ

Головка лампы
1 Функциональный переключатель
2 Красный свет
3 Светодиод COB
4 Сенсор
5 Фокус
6 Механизм наклона

Корпус аккумулятора
7 Задний свет/индикатор зарядки
8 Включатель/выключатель сзади
9 Гнездо зарядки
10 Крышка аккумулятора
11 Зарядный кабель под USB-порт

ЗАРЯДКА

Заряжать аккумулятор следует с помощью комплектно поставляемого кабеля под USB-порт. Должен использоваться только проверенный источник питания с USB-портом (например, зарядное устройство, компьютер) с выходным напряжением максимум в 5 В.
Схема соединения: источник питания с USB-портом – зарядный кабель под USB-порт (11) – гнездо зарядки (9).

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Светодиод:	OSRAM
Аккумулятор:	18650, литий-ионный на 3,7 В / 2,6 А.ч, заменяемый
Зарядный вход:	на 5 В пост. тока, с ограничением по току внутрисистемно в 1 А
Время зарядки:	прим. 4 ч
Степень защиты:	IP 44
Диапазон температур:	от -10°C до +40°C

по нормам Евросоюза: CE

УТИЛИЗАЦИЯ
Запрещается выбрасывать электрические приборы вместе с бытовыми отходами!
В соответствии с Директивой Евросоюза 2012/19/EG по отработанным электрическим и электронным приборам и требованием ее внедрения в национальное законодательство, отработанные электроприборы необходимо собирать в отдельные контейнеры и отправлять на утилизацию с соблюдением требований по защите окружающей среды. О возможностях утилизации отработанных приборов можно узнать в местном сельском или городском муниципалитете.

Ненадлежащая утилизация элементов питания и аккумуляторов опасна для окружающей среды!
Элементы питания и аккумуляторы запрещается выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Они могут содержать ядовитые тяжелые металлы и подпадают под правила обращения со специальными отходами. Поэтому отработанные элементы питания и аккумуляторы нужно сдавать в специальный местный пункт приема вторсырья.

СЕРТИФИКАТ СООТВЕСТВИЯ

Акт о соответствии товара храниться у производителя.

Дополнительную информацию можно получить в разделах «Сервис»/«Часто задаваемые вопросы» на нашей домашней странице в Интернете: www.brennenstuhl.com.

brennenstuhl® CE UK CA

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestrasse 1 - 3. D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles. F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag
Blegistrasse 13 . CH-6340 Baar

Brennenstuhl UK Ltd.
No 1 Royal Exchange . London EC3V 3DG, UK

www.brennenstuhl.com
service@brennenstuhl.com

0534258/1624